

[千年智慧故事书]

珍藏版

ZHENCANGBAN

One Thousand And One Night

一千零一夜

绎林/编译

流浪和冒险，是许多少年人怀有的心愿，
也是不少成年人曾有过的梦想。一千零一夜的故事，
在流浪和冒险的历程中向你展开一个非常刺激的冒险世界，在这里
你可以伴随智者或勇敢者跟强盗恶人或魔鬼去玩一个又一个
冒险和斗智斗勇的游戏。



甘肃文化出版社



One Thousand And One Night
一千零一夜

绎林/译



甘肃文化出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

千年智慧故事书 / 绎林编译. — 兰州: 甘肃文化出版社, 2004.8

ISBN 7-80714-006-2

I. 千… II. 绎… III. 故事—作品集—中国

IV. 1247.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 082308 号

书 名/千年智慧故事书·一千零一夜

编 译/绎 林

责任编辑/温雅莉

发 行/甘肃文化出版社

经 销/全国新华书店

印 刷/北京秋豪印刷有限责任公司

开 本/880×1230 1/32 印张/57

字 数/1100千字

版 次/2004年9月第1版 2004年9月第1次印刷

甘肃文化出版社(兰州市庆阳路230号 邮政编码 730030)

ISBN 7-80714-006-2

定价(全四册): 100.00元

版权所有 违者必究

致读者

智慧是人类的伟大传统。

很多古老的智慧就是以童话寓言故事的形式在历史的长河中一路承载下来的。

许多童话寓言故事都是智慧的结晶。

伊索寓言这样。

格林童话是这样。

安徒生童话也是这样。

一千零一夜故事更不例外。

这些伟大的童话或寓言故事，不但是整个人类共有的精神财富，也是我们每个人的精神食粮。

伊索寓言给人以理性的智慧。

格林童话给人以乐观的智慧。

安徒生童话给人以爱的智慧。

一千零一夜则给人以机敏和想像的智慧。

无数的少年儿童从这里开始启蒙，认识自然、认识社会、认识我们这个缤纷万象的大世界。

许许多多的成年人也在此处重温旧梦，重新汲取智慧的力量和爱的力量，重读之后，又一次得到启发，信心和勇气倍增，重振旗鼓，继续走上奋斗的征途，接着为梦想奋力打拼，去营造一个更加美好的明天。

这些精神食粮，就象母乳一般珍贵，几乎没有哪一个现代人没有从中得到过营养，换一句话说，几乎每一个现代人都曾经从中得益过。

很难想像，要是我们的童年没有这些童话寓言故事相伴，我们今天的生命可能会怎样。

没有童话的少儿岁月是阴暗无趣的，
没有故事的童年时光则是苍白而单调的。

这些伟大的故事令我们的生活充满阳光，也使我们的
心智得以健康发展。

我们可以没有胡编烂写的伪历史电视剧，
我们可以没有自我陶醉的新武侠作品，
我们也可以不要做作作呕的言情故事，
我们还可以丢掉那些故弄玄虚的悬疑或侦探小说，
但是我们真的不能缺少这些朴素自然的童话寓言故事，其中所包含的朴素真理和纯真的情感，以及快乐的智慧，都是我们一生之中时时都需要的维生素——是维持我们生命的重要元素。

如果你在人生旅途奔波劳累得想上床歇息，请你枕上一本优秀的童话寓言安然入睡，在梦中，也许你会梦见一位老哲人给你塞上一枚甜美的智慧果。

编者



1. “一千零一夜”故事的由来	1
2. 阿里巴巴和四十大盗的故事	10
3. 巴格达闹鬼的房子	21
4. 阿拉丁和神灯的故事	27
5. 巴格达脚夫、姑娘们和流浪汉	117
6. 辛巴达航海记	157
7. 年轻的国王和王后的故事	188
8. 艾奈斯和王丽都的故事	197
9. 巴西姆太子和赵赫兰公主的故事	203
10. 公主和王子的故事	220
11. 老渔夫与海	223
12. 渔夫和国王的故事	244
13. 渔夫和雄人鱼的故事	254
14. 渔翁的故事	264
15. 鸟兽和木匠的故事	267
16. 邪神的故事	272
17. 王子和女妖的故事	276

目 录

Y	18. 富人与魔鬼的故事	279
I	19. 伊期哈格夜游的故事	286
O	20. 阿里达巧遇美女的故事	291
I	21. 富翁和六个女仆的故事	298
A	22. 卡迈勒和宝石匠的妻子	305
N	23. 银匠和歌女的故事	322
I	24. 巴士拉银匠哈达和神王公主的 故事	324
N	25. 理发匠的故事	344
I	26. 洗染匠和理发师的故事	363
I	27. 朱德尔和两个哥哥的故事	377
N	28. 猎人和油商的故事	411
S	29. 哈利德和自称为偷窃者的故事	414
Y	30. 妻子命丈夫筛土的故事	417
I	31. 项链被偷的故事	419
Y	32. 沙蒙特传奇	421
I	33. 三个苹果的故事	438
Y	34. 乌鸦和猫的故事	442
M	35. 黄鼠狼和老鼠的故事	449



“一千零一夜”故事的由来

在遥远的过去，在印度和中国之间有一个王国。国王有两个儿子，都聪明能干，国王渐渐地为了让谁继承王位而烦恼。国王把两个王子叫到面前，跟他们谈了自己的想法。没想到兄弟俩互相谦让起来，更叫国王心里为难了。最后决定把国土一分为二，兄弟俩一人一份。

哥哥山鲁亚尔在萨珊国当国王，弟弟沙宰曼则在撒马尔罕国为国王。他们都是比较贤明的君主，百姓安居乐业。一天，山鲁亚尔思念弟弟沙宰曼了，便派使者去接弟弟。

使者见到国王沙宰曼后，把国王山鲁亚尔的信交给他。沙宰曼看过信后非常高兴，连忙命宰相暂为代理事务，接着就率领一队人马随使者去见哥哥山鲁亚尔去了。

半路上，沙宰曼想起了自己最珍爱的珠宝，便想把它送给哥哥，于是又沿着原路返回了。回到宫中时，已经是深夜。沙宰曼走进自己的卧室，不料却发现自己的王后同一个黑奴睡在一起，不由得怒火中烧，拔出宝剑把他们都杀死了。

沙宰曼看着这眼前的一切，不由悲从中来，再也不愿意待

下去了。于是，便星夜兼程赶到了哥哥的王宫。

山鲁亚尔见沙宰曼如约而至，热情地招待了他，并且和他侃侃而谈，可是沙宰曼却闷闷不乐。不管山鲁亚尔怎样询问，沙宰曼都缄口不答。

又过了几日，山鲁亚尔见沙宰曼日渐憔悴，便关切地说：“弟弟，究竟是什么事情惹得你这么不开心呀？”

沙宰曼伤心地回答道：“哥哥呀！有人在我的心头深深地刺了一剑。”山鲁亚尔听了很担心，于是便向沙宰曼询问事情的经过。可是沙宰曼觉得这样颜面扫地的事情，怎么能向哥哥述说呢？于是便又闭嘴不说了。

山鲁亚尔无奈之下，就劝道：“是不是到我这里不习惯呀？要不然，我们外出打猎去吧。你也好散散心呀！”沙宰曼哪有心情去打猎呢，便拒绝了山鲁亚尔。

无奈之下，山鲁亚尔只好自己率领人马到山上打猎去了。

哥哥走后，沙宰曼就在宫里的床上睡着了，也不知过了多久，他忽被一阵嬉笑声吵醒，连忙起床，从窗户往外一看，山鲁亚尔的王后正带着许多漂亮的女仆和男仆来到花园里。一会儿，只见一个男仆把王后抱了起来，他们二人一阵狂吻，然后就在一起交媾。接着男仆们依次和王后拥抱，女仆们也各自寻找着猎物……

沙宰曼直看得魂惊胆战，心想：“我哥哥才叫惨呢！我的遭遇比起他来真算不了什么。”想到这里，沙宰曼觉得心情好了许多，不再像从前那样悲伤了。

几天后，山鲁亚尔率领人马打猎回来了，沙宰曼急忙前去迎接。山鲁亚尔见弟弟精神焕发，突然像换了一个人似的，于是便向沙宰曼询问原因。

沙宰曼笑着说：“我以前之所以闷闷不乐，是因为我临走时，发现自己的王后竟然跟一个黑奴睡在一起。我一怒之下把

他们都杀了。”

山鲁亚尔听了说：“那的确很令人伤心，你快说说是什么原因让你心情好转了呢？”

沙宰曼为难地说：“我真的不想让你难过，你就不要追问了。”

山鲁亚尔听了以后，更加好奇，竟然不停地要求弟弟务必讲出来，否则自己真的要受不了了。

沙宰曼无奈之下，只好把花园里发生的事情讲给山鲁亚尔听，不料山鲁亚尔听了以后勃然大怒，沙宰曼急忙劝山鲁亚尔不要轻举妄动，接着他们商议了一个计策。

有一天，山鲁亚尔和沙宰曼又出宫打猎去了。

半路上，山鲁亚尔命令所有的侍卫原地待命。接着，山鲁亚尔和沙宰曼扒下两个侍卫的衣服，化妆成侍卫。然后，他们悄悄地潜回了王宫。

几个小时后，山鲁亚尔果然看到王后带着男仆和女仆们又在花园里进行交媾。山鲁亚尔看了以后，十分伤心，对沙宰曼说：“我们还是到一个清静的地方去居住吧，免得看了这些狗男女心里难过。”

兄弟二人跋山涉水，越过了一座座高山。他们看到眼前出现了大海，沙宰曼兴奋地对山鲁亚尔说：“哥哥，我们已经到了天涯海角，就在这里住下吧，你瞧这里一个人都没有。”

山鲁亚尔也很庆幸能找到这样一个好地方。他们飞快地跑到海边，看到海边生长许多不知名的树木，他们已经饥肠漉漉，便双双爬到了一棵大树上采摘野果。

忽然，海浪翻涌，狂风卷起，兄弟俩吓得就搂在了一起。一会儿，海面上出现了一个魔鬼，手里捧着一个大箱子，那魔鬼走到兄弟俩藏身的大树旁，耐心地打开了那个大箱子，从里面取出了一个箱子。然后，又把那个箱子打开，从里面又取出

一个箱子。当魔鬼找开最后一个箱子时，从里面钻出一位异常性感的年轻女郎。

魔鬼笑着对女郎说：“现存我有些困倦了，你老老实实在这里等着我吧。”说完就躺在地上睡着了。

女郎看到了藏在树上的兄弟俩，她走到树下对他俩说：“喂，你们下来吧。”

兄弟俩惊慌地说：“不，我们可不敢下去，求你别叫了。”

女郎生气地说：“你们下来吧，不然我让魔鬼杀了你们！”

兄弟俩无奈之下，只好爬下来了。女郎接着命令：“你们过来，与我交欢，否则我把魔鬼叫醒！”

兄弟俩吓得浑身颤抖，都不愿意走到女郎身边去，他们只好互相推诿。

女郎一听又生气了，威胁说：“快点，要不然立刻要了你们的命！”

兄弟俩最终还是来到女郎那里，与她轮流尽欢。女郎发泄了性欲后，对他们说：“把你们的戒指交给我。”兄弟俩只好摘下手上的戒指，递给了女郎。女郎接过戒指，从怀里取出一个小盒子，从里面拿出了几百个戒指和指环。女郎笑着跟他们说：“这个魔鬼生怕我和别的男人发生性关系，因此把我锁在七层箱子里，并且把我投进海底。可是女人要想做的事，那一定做得成的！”

兄弟俩心想：“连魔鬼都会遇到这么悲惨的事情，看来我们的遭遇压根就算不了什么呀！”他们离开女郎后，急匆匆地回到了家乡，之后兄弟俩各自回到了自己的王宫。

国王山鲁亚尔回来，把王后、宫女和男仆全部处死。他认为女人太可怕了，没有一个值得他信任，世界上根本就不存在什么坚贞的爱情。

从此，他改变了生活态度，每当情欲发动时，便命宰相找

来一个处女，与她交媾。第二天，马上将她杀死，免得让自己遭遇那悲惨的事情。百姓们都知道了国王的暴行，纷纷逃往外乡。

几年后，国王山鲁亚尔又命宰相替他寻找处女。可是宰相派兵找遍了京城，一个处女都没有寻见。他只好回到家中，预备后事。

宰相有两个貌美如花的女儿，大女儿叫山鲁佐德，二女儿叫敦亚扎德。山鲁佐德自幼熟读史书、民间故事，时常给家里的仆人们讲故事听，演讲水平非常高。山鲁佐德看到父亲一回到家，就急急忙忙地准备后事，感到很惊讶，于是就向父亲询问原因。

宰相只好把事情的前因后果全都告诉了山鲁佐德。

山鲁佐德听了以后，气愤地说：“国王太残暴了，我一定要让他改掉那个坏毛病，以拯救我的同胞姐妹不再遭受这么悲惨的命运。”

宰相说：“不，我决不能让你去冒险！”

山鲁佐德说：“为了姐妹们不再受到迫害，我一定要去，请相信我吧！”

宰相说：“我真的不愿意看到水牛和毛驴的故事发生在你的身上。”

山鲁佐德听了十分好奇，问道：“快给我讲讲水牛和毛驴的故事吧！”

无奈之下，宰相只好讲了起来：

在许多年前，有一个能听懂鸟兽语言的商人，住在乡下。家里养了一匹毛驴和一头水牛，还雇了一个农夫。

有一天，水牛刚从农田里辛苦地耕作回来，它路过毛驴棚，见到毛驴正躺在那里睡大觉，毛驴身上的毛被商人刷洗得干干净净，驴槽子里盛着切细的嫩草。水牛想起自己的可怜待

遇：浑身都脏兮兮的，吃着粗糙的玉米秸，整天辛苦地拉犁，经常饥渴难耐。水牛还知道，商人只在有事的时候才舍得骑毛驴，因此毛驴一年当中只需要工作半个月。对于毛驴的待遇，水牛十分嫉妒，心想：“主人为什么不把我的毛刮洗得干干净净，然后给我喂精细的嫩草，骑着我四处逛逛呢？”

一次，商人路过驴棚，碰巧听到水牛和毛驴正在谈心。水牛说道：“你真的太幸运了，令我好生羡慕。看来你比我高贵多了，哪像我白天下田耕地，夜里在家推磨啊！”

毛驴听了水牛的遭遇后，同情地说：“下次农夫再拉你去耕地时，你装作十分疲惫的样子，慢慢地拉犁，然后索性躺在田里。那样农夫就会以为你生病了，会把你牵到家里，然后喂给你上好的嫩草。到时候，你装作食欲不振的样子，一天只吃少量的草料。到了那时，你就会享受到和我一样的待遇了。”

第二天，水牛果真依照毛驴出的主意那样去做了。

几天后的一个清晨，农夫对商人说了水牛的情况。商人笑着说：“好了，就让水牛好好地休息，把毛驴拉去拉犁吧。”

农夫连忙把毛驴拉到很远的田里，用皮鞭不停地抽打毛驴，毛驴哪受过这种苦哟，流着眼泪拉了一天，天都黑了很久了，农夫才把毛驴拉回来。水牛见毛驴回来后，忙凑上前说了许多感激的话。可是毛驴再也提不起精神和水牛闲聊了，刚躺到驴棚里就睡着了。

一连几天，毛驴都被农夫逼着去田里拉犁。每当毛驴拖着沉重的驴腿回到驴棚时，水牛都对毛驴说许多感激的话。毛驴非常后悔给水牛出主意，这回水牛享受到良好的待遇了。

一天，商人要出去办事，来到驴棚把毛驴浑身上下刷得干干净净，又喂给毛驴精细的草料，然后就骑着毛驴出去了。水牛见了非常担心，心想：“恐怕今天又要去耕地了。”毛驴则很高兴，轻快地迈着四蹄，心想：“今后自己就要恢复过去的待遇

了。”

中午的时候，毛驴又把商人驮回来了。农夫立即拉着毛驴跑到田里，拼命地鞭打毛驴。毛驴用了一下午的时间把全天的活都给干完了。到了晚上，毛驴实在走不动了，农夫就把毛驴栓在了田间的一棵树上，独自回家了。

毛驴心里的难过劲，简直无以言表。第二天，商人和农夫都来到了田里。农夫对商人说：“主人呀，你看毛驴多能干呀！不如把水牛宰了吧，你看它都快病死了。”商人听了笑着点了点头。

毛驴那天晚上，回去后急忙把这件事情告诉了水牛。水牛听了很害怕，当天夜里就吃了一天的草料。它们的谈话又被躲在外面的商人听在耳里。

第二天，商人让农夫去牵水牛犁地。水牛抖擞着精神，轻迈着四蹄跟随农夫来到了田里。晚上，农夫拉着水牛犁地回来了，他对商人说：“主人啊，我看就不要把水牛杀死了，今天水牛简直都发疯了，干了两天活的量，出了许多汗。”

商人一听哈哈大笑起来，吃过晚饭后，商人躺在床上，搂着漂亮的妻子，突然商人又想起了水牛和毛驴的事情，不禁哑然大笑起来。妻子听到了觉得很奇怪，就急忙问商人究竟发生了什么事情。

“这件事情只能我一个人知道，否则我会没命的。”商人神秘兮兮地说。

妻子不禁激起好奇心，求道：“快告诉我吧，我太想知道了。”

可是不管妻子如何央求，商人都不告诉她。妻子勃然大怒，一脚将商人踹到了地下。

商人无奈地说：“那些都是鸟兽的语言，如果我告诉你，我就会死掉的。”

妻子听了怒吼道：“今后，不许你碰我一下。”

这件事情被许多亲戚朋友知道了，纷纷劝商人的妻子别那么任性，否则失去了丈夫就会守活寡的。可是妻子无论如何也不肯答应，商人为此很懊恼。

商人家里养有一条忠心的黄毛狗、一只威武大公鸡和五十只温柔的母鸡。一天，商人路过鸡棚时，听见自己心爱的黄毛狗伤心地对公鸡说：“你高兴什么呀？主人都快伤心死了。”

威武的大公鸡听了很是惊讶，于是问道：“快告诉我怎么回事呀！”

狗对大公鸡说：“事物是这样的，由于我的耳朵异常灵敏，我听到了水牛和毛驴的谈话，还听到了主人与妻子的谈话。”接着，狗把事情的前因后果全都讲给大公鸡听。

哪料，大公鸡听了以后，居然笑着说：“主人太愚蠢了，连一个妻子都管不了。你看我多威武，我一共有五十个漂亮的妻子。它们都被我调教得服服帖帖，我想跟谁睡觉，就跟谁睡觉，没有一个敢反对，更别说拒绝了。主人真没用，如果换作我的话，我会砍几根长满尖刺的枣树枝，把妻子关在房里，狠命地打，一直打到求饶为止。”

商人听到以后，认为这招确实很管用，连忙到山上砍了几棵粗大的枣树枝，带到家里。

商人把妻子关在屋子里，取出枣树枝就拼命地抽打妻子，一直打了两天两夜，妻子才讨饶。商人怒吼道：“以后，你还冲我发威不？”妻子连连摇头，商人这下才停住了手。

妻子再也不敢和商人作对了，对商人一直服服帖帖。从此，夫妻俩恩恩爱爱，直到白发偕老。

宰相接着说：“假如你还不听我的劝告，我就会用商人对付妻子的办法来对付你了。”

山鲁佐德说：“您说得虽然很有道理，可是姐妹们生活在水

深火热之中，我绝不能坐壁上观。就算您打死我，我也要去王宫说服国王。”

宰相知道女儿的脾气，只好答应了她的恳求。山鲁佐德把妹妹敦亚佐德叫到跟前，对她说：“我进宫后，会派人来接你进宫。你就求我给你讲个故事，我趁机也把故事讲给国王听。相信等我讲完故事后，国王一定会改掉恶习，到了那时，姐妹们就会得救了。”

到了晚上，山鲁佐德哭哭啼啼地进了王宫。国王山鲁亚尔见山鲁佐德简直就像天仙一样美丽，立刻就喜欢上山鲁佐德了，见她哭得那么难过，便问她哭泣的原因。

“陛下，我想同妹妹见一面，跟她告别。”

国王山鲁亚尔准许了她的请求，一会儿，妹妹敦亚佐德来到了王宫。她走到姐姐的身边，哭着说：“今天是我们相处的最后一个夜晚了，恐怕今后就再也不能相见了。你还是为我讲一个故事吧！”

“我真的愿意讲给你听，可是不知道国王允不允许。”

国王听说山鲁佐德会讲故事，便同意了她们的请求。

接着，山鲁佐德便给妹妹和国王讲了一个很长很长的故事。那天晚上，她整整讲了一夜，可它仅仅是这个故事的一千零一分之一。到了早晨，山鲁佐德对国王说：“陛下，不好意思，我已经太累了。晚上再接着给你讲吧。”

国王已经被山鲁佐德讲的故事深深吸引住了，只好同意了山鲁佐德的建议。就这样，山鲁佐德平安地度过了第一个夜晚，接下来，每回到了晚上国王想占有她时，她便把接下来的故事讲给国王听。终于，山鲁佐德在第一千零一个夜晚，才把这个故事讲完了。国王听了以后茅塞顿开，对自己以前的暴行深深自责，彻底改掉了身上的恶习。

到了白天，山鲁佐德又离开了国王。国王情不自禁地来到

后宫去寻找山鲁佐德，就这样山鲁佐德和国王结成了恩爱夫妻，直到地老天荒。后来，王后讲的故事不脛而走，流传到了民间。许多年后，阿拉伯的学者们便把这宝贵的文献记载整理下来，起名叫《一千零一夜》，从此这个故事便流传了下来。

这个故事告诉我们：拖延时间，是解决难题的一种好办法，将问题留给时间去处理。光阴荏苒，时间消逝，仇恨会冲淡，危险会减弱，机会将增加，胜率会提高。这就是时间法则。



2 阿里巴巴和四十大盗的故事

很久以前，在波斯有两个兄弟，生活非常贫困。父亲死后也没有给他们留下什么财产，后来他们哥俩分了家。

不久，哥哥娶了个有钱人的女儿，并且老岳父对他很好，

